

Language: Alagwaisa

Book: Philemon

Philemon

Chapter 1

¹ Paulo tokwatsege Kristo Yesu aningoo ani Timotheo a Filemoni, tokwaslaa endee woin. Koyandu iisisine diwki aanda. ² Ahhioro afla a A rripas deemusay endeeworo akanisa tunkuslaslatu ayoini. ³ Hhoa lidirokini wanta aslakhata tati lala tata ati Yesu Kristo. ⁴ Siwa slome naamisi lalaa ihhahha babi mu firorii. ⁵ Anaakhasa slaama hhoa kakonto ti dadiro Yesu. ⁶ Firimu slaama kohota wakini lihhoa konti ti aaremo kohhoi kowara dirotin ti Kristol. ⁷ Eniko akwaamu kwaaruu sa hhoaroqo ini ko munaiwa kohira wada kwa yane kiya tlakha ti nakurndee. ⁸ Iniko tihemakomo slome ti Kristo louure si ku iisima todo ku kaaslatu iisima. ⁹ Iniko satlama ana Paulo qarimo hinko kwa tsleqe sayesu Kristo. ¹⁰ Ooimu ningo onesmo kwa laqwal to tsagarii. ¹¹ Huko slaslesoka iniko hinko kokuaana. ¹² Oni yaaaba ini loo kiasa dirogi. ¹³ Wahumanisi limeti aana lisiyandutu lohay wi siwa togo tsagali sa injili. ¹⁴ Iniko ahhaaniba tla aara kohatla satla bila hhabarogo adotoiisi mare qimba kohho kiyngutu goswakwa aaurese ahhaanta kuwaka looisinti. ¹⁵ Ini qa tokwaaamasli alu sasiwa iyadosi wanta diwaki slanko. ¹⁶ Mare kitlehhiti yaabutyi tsiri taya aabutayi adoningoro diroi ti tlagwali ati dadiroli. ¹⁷ Ado tikiisini diwaki warana ana ilaowonki adodo kiriilaowomimi ana. ¹⁸ Iniko bere kodakosi aara woko oinuma misiti qamu woko inusenka qamusi diro. ¹⁹ Ana Paulo kotsasqama ara dabawi loo ana obuu oimasla obuu ina hotawaga loi. ²⁰ E niqoro menahhamu kwaaruu dadiri diroqa laboiisiti ti Kristoli. ²¹ Hota komu akhasaro saandikimu katsahhi iisi pandali adodokofirimu. ²² Siwasi boiisi lohaya kodahaya sanaa saana iniko yaaamu Yesu tafiroroqo orokho tsimu tsawali. ²³ Epaфра endeewi tokwa tsiqi ti Kristoli Yesu etsahhimamamisi. ²⁴ Ado dokiaaisasini marko Aristarko Aema Luka Yandumusyo diwaki aana. ²⁵ Hhoa tadadiro Yesu Kristo lidiwa kiwa aneuna woqo hoo.

Language: Bahasa Indonesian

Book: Philemon

Philemon

Chapter 1

¹ Salam dari Paulus, seorang yang dipenjara ^[1] karena Yesus Kristus, dan dari Timotius, saudara seiman kita,

kepada Filemon ^[2], sahabat dan rekan pelayan yang kami kasihi, ² dan kepada Apfia ^[3], saudari kita, serta kepada Arkhipus, teman seperjuangan kita, dan kepada jemaat yang bersekutu di rumahmu.

³ Anugerah dan damai sejahtera bagimu dari Allah, Bapa kita, dan dari Tuhan Yesus Kristus.

⁴ Aku selalu bersyukur kepada Allahku ketika mengingat kamu dalam doa-doaku, ⁵ sebab aku mendengar tentang iman dan kasih yang kamu miliki dalam Tuhan Yesus dan kepada semua orang kudus ^[4]. ⁶ Aku berdoa supaya persekutuan imanmu ^[5] menjadi efektif untuk pengetahuan yang penuh akan setiap hal baik yang ada pada kita demi Kristus. ⁷ Aku sangat bersukacita dan terhibur oleh kasihmu karena melalui kamu, Saudara, hati orang-orang kudus disegarkan kembali.

⁸ Karena itu, meskipun aku memiliki keyakinan besar dalam Kristus dan dapat memerintahkan kamu melakukan apa yang menjadi kewajibanmu, ⁹ tetapi karena kasih, lebih baik kalau aku memintanya kepadamu. Aku, Paulus -- yang sudah tua, dan sekarang menjadi orang yang dipenjara karena Kristus Yesus -- ¹⁰ memohon kepadamu untuk anakku ^[6], Onesimus ^[7], yang aku dapatkan selama aku ada di penjara, ¹¹ yang dahulu tidak berguna bagimu, tetapi sekarang sangat berguna ^[8], baik bagimu maupun bagiku.

¹² Aku mengutus dia, buah hatiku, kembali kepadamu, ¹³ yang sebenarnya ingin aku tahan untuk tinggal bersamaku supaya ia bisa menggantikanmu melayaniku selama aku dipenjarakan karena Injil.* ¹⁴ Namun, tanpa persetujuanmu, aku tidak mau melakukan apa pun supaya kebaikan itu kamu lakukan bukan karena keharusan, melainkan karena kesukaan.

¹⁵ Mungkin alasan Onesimus dipisahkan darimu untuk sementara waktu adalah supaya kamu bisa menerimanya kembali untuk selamanya, ¹⁶ tetapi bukan lagi sebagai budak, melainkan lebih dari itu, yaitu sebagai saudara yang terkasih, bukan hanya khusus untukku, terlebih lagi untukmu, baik dalam daging ^[9] maupun dalam Tuhan.

¹⁷ Jadi, jika kamu menganggap aku sebagai rekan kerjamu ^[10], terimalah Onesimus sebagaimana kamu menerima aku. ¹⁸ Jika ia telah bersalah kepadamu atau berutang apa pun kepadamu, tanggungkanlah itu kepadaku. ¹⁹ Aku, Paulus, menulis ini dengan tanganku sendiri: Aku akan melunasinya -- tanpa menyebut apa pun tentang utangmu kepadaku, yaitu hidupmu sendiri ^[11]. ²⁰ Ya, Saudaraku, biarlah di dalam Tuhan aku mendapatkan kebaikan darimu. Segarkanlah hatiku di dalam Kristus. ²¹ Karena keyakinanku akan ketaatanmu, aku menulis surat ini kepadamu, sebab aku tahu kamu akan melakukan lebih dari yang aku minta.

²² Sementara itu, tolong siapkan kamar untukku karena aku berharap melalui doa-doamu, aku akan diperkenankan kembali kepadamu.

²³ Epafras, temanku sepenjara dalam Yesus Kristus, mengirim salam untukmu, ²⁴ demikian juga Markus, Aristarkhus, Demas, dan Lukas, rekan-rekan sepelayananku.

²⁵ Anugerah dari Tuhan kita, Yesus Kristus, kiranya menyertai rohmu.

Footnotes

- 1:1 ^[1]Paulus menulis surat ini ketika sedang dipenjara, kemungkinan penjara di kota Roma.
- 1:1 ^[2]Adalah teman pelayanan Paulus yang tinggal di Kolose dan menjadi anggota jemaat Kolose.
- 1:2 ^[3]Anggota keluarga Filemon.
- 1:5 ^[4]Orang yang telah disucikan dalam darah Kristus.
- 1:6 ^[5]Persekutuan orang-orang percaya dalam Kristus.
- 1:10 ^[6]Maksudnya adalah anak rohani.
- 1:10 ^[7]Salah seorang budak Filemon yang melarikan diri, dan akhirnya bertobat karena Paulus.
- 1:11 ^[8]Di sini, Paulus menggunakan permainan kata karena kata "onesimus" memiliki arti "sangat berguna".
- 1:16 ^[9]Maksudnya sebagai sesama manusia atau saudara.
- 1:17 ^[10]Sama-sama bekerja melayani Tuhan.
- 1:19 ^[11]Kemungkinan besar Filemon bertobat karena Paulus.
-